

许寿裳日记

1940~1948

编校整理	萧振鸣	陈漱渝	秦贤次	黄英哲
------	-----	-----	-----	-----



福建教育出版社

许寿裳日记

1940 ~ 1948

黄英哲	秦贤次	陈漱渝	萧振鸣	编校整理
-----	-----	-----	-----	------

福建教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

许寿裳日记: 1940~1948/黄英哲等编校整理. —福州:
福建教育出版社, 2008. 3
ISBN 978-7-5334-4970-4

I. 许… II. 黄… III. 许寿裳-日记-1940~1948

IV. K825. 6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 029873 号

许寿裳日记

编校整理	黄英哲	秦贤次	陈漱渝	萧振鸣
责任编辑	林小平			
装帧设计	林小平			
出版发行	福建教育出版社			
地 址	福州梦山路27号			
邮 编	350001			
印 数	750册			
印 张	52.75			
版 次	11000八年四月第一版			
印 次	11000八年四月第一次印刷			
书 号	978-7-5334-4970-4			
定 价	260.00元			



许寿裳像 (1883 ~ 1948)

前言

两岸文化交流的使者

——《许寿裳日记》出版前言

陈漱渝

一九四八年二月十八日深夜。

台湾省台北市和平东路青田街六号。

一位须发幡然的老者在血泊中向右侧卧，被犹在胸，双手伸外。他的右下颚被人连砍三四刀，肉花绽露，刀痕见骨，脖子几乎分断，仅仅有点皮牵连……

榻榻米（日式地席）上遗留了一柄柴刀。

这是继闻一多、李公朴烈士被暗杀一年多之后，又一次震动全国的血案。时至今日，已有整整六十年。

死者许寿裳（一八八三—一九四八），浙江绍兴人，我国现代著名的教育家，文字学家，与鲁迅相交长达三十五年的挚友。亲友门生在缅怀他的为人时，最常用的词汇是谦和慈祥，宁静淡泊，醇厚谨严，温良质朴。有两个小例子，充分说明了他的忠厚老实：据鲁迅回忆，留学日本时，他跟许先生一起吃面包。许先生绅士派，爱撕皮。鲁迅农民化，舍不得，便拣起皮来塞进嘴里，托词说：『我欢喜吃的。』许先生竟信以为真，此后，凡共吃面包时，总是先把皮撕给鲁迅吃。另据王冶秋先生回忆，抗战时期他到重庆歌乐山去拜访许先生，向他谈起特务的横行残暴。出人意料的是，许先生连特务这个名词都像是第一次听到——虽然他所住的这座山下就有中美合作所。

人们普遍认为，一生与世无争的许寿裳先生代表了中国人善良的传统。

许寿裳在接受启蒙教育的青少年时期，先后受到宋平子先生和章太炎先生的深刻影响。宋平子是杭州求是书院的汉文总教习，也是一位晚清启蒙思想家。他的学说以仁爱为基，以大同为极，其教法重个性，主自由，口头虽不倡言革命，却以专制政治之积弊警醒门生，使人即悟革命之不容一日之缓。许寿裳十九岁时曾从宋平子先生学，并在他的启迪下参加了反清革命团体浙学会。

前言

二十四岁时，许寿裳又跟鲁迅、钱玄同等友人在日本东京《民报》社听章太炎先生讲学。许寿裳认识到，太炎先生是以朴学立根基，以玄学致广大的国学大师，新谊创见，层出不穷，他更是一位提倡光复，百折不挠，九死不悔的革命大家。在太炎先生的启迪下，许寿裳又参加了光复会。

不过，许寿裳跟鲁迅一样，很少参加实际的革命活动。他一生当中主要从事的是教育工作。辛亥革命之后，许先生受教育总长蔡元培之托，草拟了《中华民国教育宗旨》和《新教育意见》，以部令颁行全国。在教育部和江西省教育厅任职期间，他为发展普通教育、社会教育做了很多筚路蓝缕的艰苦创业工作。此后，他执教于北京大学、北高师、女高师、北平大学女子文理学院、中山大学、西北临时大学、西北联合大学法商学院、华西大学、中山大学师范学院、广益学会华大文学院、台湾大学，主讲教育学、心理学、文字学、西洋史、中国史学名著、大学国文、传记文学、中国小说史等多门课程，尽瘁育才，桃李盈门。学生们将他喻为进步与自由的灯塔，在暗夜海上行驶的船舶得到指引，不致吞没于风涛。蔡元培先生仿法国学制筹建大学院并担任院长时，许寿裳先后任大学院秘书、参事、秘书长，是蔡元培的主要助手。

许寿裳之所以在教育界赢得崇高威望，除了由于他道纯德厚之外，还由于他的学识渊博。许寿裳博通经史，雅擅诗文，又通晓日、英、德多种外语，广泛吸收了西方进步文化的滋养，甚至连生活方式也相当欧化。他的书法融会各家，别出新意，在书坛独树一帜。他在文艺创作方面成果不多，但在学术研究领域却有特殊造诣。他早期文言论文《兴国精神之史曜》，历举欧洲各国复兴祖国的史实，以证明精神力量在历史进程中的推动作用，并据此提出了改造国民精神的迫切任务。这篇论文连载于一九〇八年在日本出版的《河南》杂志四、七两期，跟鲁迅同一时期发表的《文化偏至论》《摩罗诗力说》等文言论文论点、论据、论证方法乃至遣字用词都相当一致。他的学术论文《〈敦煌秘籍留真新编〉序》《李慈铭〈秋梦〉乐府本事考》等，旁征博引，持论稳妥，极见学术功力。

在许寿裳的学术成果中，我以为最具价值的是传记文学研究和写作。他认为成功的传记文学描写入神，巨细毕现，能产生如见其人、如闻其声的艺术效果，可以帮助读者了解时代和人物的相互影响，读者的人格也因此得到陶冶。一九四五年五月，他的《章炳麟》一书由重庆胜利出版

前言

社印行，全面评介了太炎先生的生平 and 学术成就，堪称最早的一部章太炎评传。他撰写的《亡友鲁迅印象记》和《我所认识的鲁迅》这两部回忆录，时间跨度长，内容翔实，范围广博，感情深挚，文笔醇厚，在鲁迅同时代人的同类型著作中首屈一指，是鲁迅研究者和爱好者的入门书。

在对许寿裳先生文化业绩进行全面评估的时候，决不能忽略他在台湾文化教育界所做的那些拓荒工作。许寿裳是在一九四六年六月二十五日应台湾省行政长官公署陈仪之约，只身孤篋从上海飞抵台北的，目的是筹设省立编译馆。台湾自一八九五年割让给日本之后，沦为日本殖民地长达半个世纪。在这整整五十年中，日本帝国主义一直在台湾推行「皇民化运动」，欲彻底斩断台胞的民族意识。比如淡水公学校，一共开设了十三门课程，重点科目是「读方」（学习阅读日文书籍），「缀方」（日文作文课），「书方」（日文写字课），「话方」（日语会话课），「日历」（日本史），「地理」（日本地理），「修身」（使台胞自愿臣服于日本天皇的奴化教育），而仅占一门的「汉文」课程还不列为升学考试科目。长期实施这种教育，致使当时六百万台胞中大部分人的中文程度不足以阅读普通的中文书籍。他们只知丁目番地，不知街道马路；只知大藏省、文部省，不知财政部、教育部。所以许寿裳主持编译馆的首要任务，就是弘扬中华民族文化，肃清日本殖民文化的遗毒。他为编译馆确定了两项宗旨，一是普及国语、国文和中国史地方面的知识，一是要发扬台湾文化的优势，以开创我国学术研究的新局面。

为此，编译馆设立了学校教材组、社会读物组、名著编译组、台湾研究组。编写中心小学教材，许寿裳强调要有进化观念、互助精神、大众立场，宣传民主观念、爱国意识，反对复古倒退。他要求编写教材的工作必须跟编写教学参考书同步并行。社会读物组编撰的主旨是在国民的教养，诸如普及法律知识，提高家庭教育……许寿裳特别强调要以合乎新时代新潮流的眼光写一部中国通史以及赶编一部通俗有趣的中国地理读本，使读者了解中华民族的史迹，油然而生爱国、爱民族的观念。许寿裳赋予名著翻译组的任务，除了译介世界哲学、文学、艺术名著之外，还强调译介宣传民主与科学的读物，如《林肯传》、《罗斯福传》、《科学概论》等。对于吸收世界先进文化，许寿裳跟鲁迅一样，强调要有晋唐人翻译佛教经典的勇气和魄力。经许寿裳锐意擘画，未及一年，编译馆已译出英国吉辛的《四季随笔》，波斯莪默的《莪默诗译》，英国哈德生的《乌与

前言

兽》，俄国亚克沙科夫的《我的学校生活》等。

台湾研究组重点关注本土文化的建设。许寿裳初步计划，是首先完成台湾文献目录的编纂，为台湾研究做好资料准备。台湾出版的善本书，如台大收藏的《小琉球漫志》，省图收藏的《台湾通志》，杨氏习静斋收藏的《使署闲情集》，许寿裳认为应该首先抄出印行。为了开辟研究台湾文化化的学术园地，许寿裳在计划刊行长篇巨帙的「台湾研究丛书」的同时，又倡议创办《台湾学报》，以发表篇幅较短的学术论文。他在《〈台湾学报〉发刊辞》中精辟指出：对于日据时代日本人的著作，必须细致予以区分辨析；对于为殖民主义张目、曲学阿世的著作，一定要严词纠正，廓清尘雾；而对于潜心研究的学术成果，则应该取其精华，酌量修订，予以接收。许寿裳在《台湾文化的过去与未来的展望》为题的讲演中进一步发挥了上述观点。他指出，日本学者对台湾进行了分门别类的研究，如地形、植物、动物、气象、矿产……很有成绩。仅植物学一门，就有三十多种专著。研究动物的专著也很多。为防止鼠疫蔓延，就撰写过老鼠研究、跳蚤研究的书籍，不仅我国其他省没有，即日本也少有。对于这些属于全人类的科学成果，必须跟殖民文化加以严格区分。

为了给台湾同胞提供更多的精神食粮，编译馆除了编印中小学教科书以外，另行编选些社会读物来满足一般民众的知识需求，选材范围包括自然科学和人文科学两个方面，文字力求浅显，字数不求繁多，定价务必低廉，定名为《光复文库》。第一期书目中有《中国通史论》、《中国发明史略》、《鲁迅及其〈阿Q正传〉》、《刘铭传与台湾》、《龙门童话集》等。为了充实这套文库，许寿裳亲自编著了《怎样学习国语和国文》一书，力图改变台胞不会说国语，不会写国文，看不懂中文书的状况。该书兼顾了国语和国文两个方面，以中文和日文例句加以比较对照，以了解中文跟日文的差别。该书文字浅近易解，说明剖切详明，极具特色。

许寿裳主持编译馆工作之初，一无馆址，二无宿舍，三无家具，四无交通车辆。更严重的是人才匮乏。为了全面开展工作，他逐一克服了上述物质条件的困难；又通过吸收前台湾教育处中、小学教材编辑委员会及编审室两机构的人员，以及从大陆各地聘请的三十余位编纂编审，解决了人才资源的困难。然而，正当编译馆的筹建工作基本完成，各项业务可以共谋进行的时候，震动

前言

台湾全岛的「二·二八」事件发生。同年四月二十日，原由陈仪主持的台湾长官公署被撤销，改组为台湾省政府，魏道明出任省主席。就在省政府举行的第一次会议上，由魏道明提议，突然作出了撤销编译馆的决定，致使许寿裳一年来的心血付诸东流；除出版了收入《光复文库》的十余种读物之外，大部分教材成为了一堆废纸。许寿裳在答谢同人章锐初等的「七绝」中悲愤地写道：「外露为山才一簣，内潜掘井已多寻。岂知江海横流日，坐看前功付陆沉。」（《许寿裳诗集》，第一〇六页，香港未来中国出版社一九九三年出版）

台湾编译馆被撤销后，许寿裳应台湾大学校长陆志鸿之聘出任文学院国文系主任。在台大执教期间，他除每周讲授一节《文字学》外，还擘画系务，筹设了古代文学、近代文学、文字学、语言学、中国学五个研究室。他热情宣传五四新文化运动的精神和成果。这年五月一日，许寿裳撰写了《台湾需要一个新的五四运动》一文，深刻指出：「五四运动是扫除我国数千年来的封建余毒，创造一个提倡民主、发扬科学的新文化运动，可说是我国现代史中最重要的划时代、开新纪元的时期，虽然它的目标至今还没有完全达到，可是我国的新生命从此诞生，新建设从此开始，它的价值异常重大。」（一九四七年五月四日台湾《新生报》）鉴于台胞在日据时代处于被压迫、被奴役的地位，根本没有独立自主之权，日本的科学技术又是模仿多，创造少，许寿裳认为在台湾更应该培养政治上的民主精神和科学上的独创精神。除此之外，还应该在台湾提倡利他的、兼爱的道德和发扬爱国主义精神。他希望志同道合的人们都朝此目标迈进，台湾青年尤应成为这一新文化运动的主力。课余时间，许寿裳组织进步教师举办「中国现代文学讲座」：李何林（竹年）讲《中国新文化发展概略》，台静农讲《新旧文学之演变》，李霁野讲《西洋文学的介绍》，钱歌川讲《中国现代散文》，雷石榆讲《现代诗歌》，黄得时讲《现代小说》，洗群（观众演出公司理事）讲《现代戏剧》。讲演地点设在福星国民学校，每次两小时，听众十分踊跃。

今天看来，许寿裳在台湾从事文化教育工作的时间并不算长：主持编译馆为期仅一年，在台湾大学执教仅七个多月。但这一时期却正值日本殖民统治刚刚结束，重建台湾文化工作刚刚开始初创时期。许寿裳所发挥的正是奠基者、播种人的作用。他传递的五四新文化运动的火炬，在台湾政治、文化处于歧路口的当今，仍然具有指航导向的重要作用。可以断言，许寿裳在台湾的

前言

业绩必将遗泽后人，彪炳史册。

在许寿裳先生殉难六十周年的时候，为了缅怀他的文化业绩，弘扬他的亮节高风，我们特影印出版了这部《许寿裳日记》。为了保存史料原貌并方便读者阅读，影印件后还附录了经过整理的文本。这部日记起于一九四〇年八月一日，迄于一九四八年二月十八日，不但记录了许先生抗日战争期间在四川成都华西大学文学院任教和在重庆考试院考试委员会担任简任秘书的经历，而且完整记录了抗日战争胜利之后台湾编译馆从筹备、成立到撤销的全过程，以及许先生在台湾大学执教的情况。在特定意义上，这部日记可以视为光复后台湾文化重建的一部信史，具有不可低估的文献价值。

需要说明的是，这部日记的铅印整理本经东京大学名誉教授丸山昇及东京大学东洋文化研究所教授丸尾常喜的鼎力相助，曾于一九九三年三月作为东京大学东洋学文献丛刊之一内部少量印行，编者为关西大学北岡正子教授，台湾著名文史专家秦贤次先生和爱知大学黄英哲教授。我跟一些朋友也曾协助整理。此次出版，不仅将日记原件全部整理影印，而且由鲁迅博物馆萧振鸣先生和我重新校勘，认真订正了原整理本的不少讹误。

在本书出版之际，我们还应该缅怀已故许寿裳公子许世璠先生，并感谢许寿裳的女公子许世玮。没有他们的努力，许寿裳先生的文稿不可能完好保存至今；没有他们的无私奉献，许寿裳先生的珍贵资料不可能公诸于世。支持和指导此书出版的是福建省原副省长汪毅夫——他是一位学者型的官员，台湾文化的精深研究者。福建教育出版社的社长黄旭和副社长孙汉生，以出版家的眼光和气魄，在市场经济条件下推出这部非赢利性的史料，的确是做了一件推动两岸文化交流的好事，在这篇前言中不能不特别提及。

凡例

凡例

本书据许寿裳一九四〇年八月一日至一九四八年二月十八日日记手稿重新整理。由于手稿保存至今已六十余年，原稿开本不一，字迹多有漫漶，整理过程中难免出现疏漏之处，请指正。手稿整理的原则是：

- 一 本整理稿据现行简化字方案整理，简体竖排。
- 二 日记原文按现行标点符号规范整理添加。
- 三 日记附加性文字依原稿，采用小号字加以区别。
- 四 日记中误记的时间、地点、品物名称等均已订正或补充，外加「〔 〕」。
- 五 漫漶不可辨之字以「□」标识。
- 六 古今字、繁简字，均以通行简化汉字排印。
- 七 日记中援引的古文字（如象形文字）、异体字、通假字原则上保持原貌。
- 八 日记中阿拉伯的数字按原文写法照排。

许寿裳日记

目录

前言

凡例

许寿裳日记 手迹

民国二十九年（一九四〇年）

四

民国三十年（一九四一年）

八四

民国三十一年（一九四二年）

二一六

民国三十二年（一九四三年）

二七八

民国三十三年（一九四四年）

三五四

民国三十四年（一九四五年）

四〇四

民国三十五年（一九四六年）

四五八

民国三十六年（一九四七年）

五二四

民国三十七年（一九四八年）

五六六

许寿裳日记

目录

许寿裳日记 整理稿

民国二十九年（一九四〇年）	五七五
民国三十年（一九四一年）	五九六
民国三十一年（一九四二年）	六三七
民国三十二年（一九四三年）	六六七
民国三十三年（一九四四年）	六九九
民国三十四年（一九四五年）	七二五
民国三十五年（一九四六年）	七五八
民国三十六年（一九四七年）	七九七
民国三十七年（一九四八年）	八二五

许寿裳日记

手稿

民国二十九年（1940年）

民国三十年（1941年）

民国三十一年（1942年）

民国三十二年（1943年）

民国三十三年（1944年）

民国三十四年（1945年）

民国三十五年（1946年）

民国三十六年（1947年）

民国三十七年（1948年）

1940 ~ 1948



许寿裳日记

【一九四〇年】
 民国二十九年

民國二十九年八月

一日 閱華大入學試卷 陳景唐來以子誠

改授申極感困難為原諒 再即已

航快步子誠 劉信明來已其投改武大為

快信朱孟宋 戴健甫鄭保茲 光大中來主任

以郭錦蕙信 晚仲良邀飲大三元

二日 晨儲秋后訪張凌高 下午雲龍來報

三日 下午小雨 陳景唐來謂金大擬聘羅敦青

為教授因即已航快告敦青 為魏敏女校

投改齊大訪劉世傳 不值 信世傳 李昌倫王奇來

四日 星期 琛兄來 訪謝玄 為徐燕貞送信

不值 晤郭鼎生 午在Tip Top飯館文淑付